

# VIA



DIE BÜRGERZEITUNG FÜR MÖCKERN UND WAHREN

N° 50 – Dezember 2000

# DUKKT

VIADUKT / 1 / N° 50

## Herzlichen Glückwunsch zur

Seit 1995 bin ich Leser des VIADUKTS, denn in diesem Jahr zog ich nach Wahren. Diese Bürgerzeitung versteht sich als Sprachrohr des Bürgervereins und wird von den Bürgern gern gelesen. Die Rubrik „Historisches“ hat sich sehr bewährt.

*Friedrich Magirus, Stadtrat*

Dezember 1993, Ausgabe Nr. 6



Als Leserin des VIADUKTES bin ich mit den interessanten Beiträgen sehr zufrieden. Auch die Beiträge von Mitgliedern und Leserbriefe sind immer wieder toll. Mit den Veröffentlichungen meiner Werbeanzeige bin ich sehr zufrieden. Weiter so und viel Erfolg wünscht

*Frau Schäfer, Sanitätshaus Gummi-Klose*



## Ausgabe

Voller Respekt nach 50 VIADUKT-Ausgaben : daß sie sich als Bürgerzeitung im besten Sinne des Wortes behauptet haben. In der Information und im Austausch über Entwicklungen oder auch wunden Punkten in Möckern/Wahren war dies möglich. So ist der VIADUKT Spiegel wirklicher Bürgerbeteiligung im Stadtteil. Wir hoffen auf weitere, gute Jahrgänge.

*Anita Weiß, Kulturamt*

Der Einsatz von Bürgerinnen und Bürgern für die Belange der Menschen im direkten Wohnumfeld kann nicht hoch genug eingeschätzt werden. Der VIADUKT spiegelt in gebündelter Form das gute Engagement der Wahrenener wieder. Alles Gute weiterhin.

*Wieland Keller, Geschäftsstellenleiter des Siedlungswerkes Leipzig*

Dezember 1994, Ausgabe Nr. 12



Durch seine gute informelle Aufmachung ist der VIADUKT für uns Firmen im Stadtteil ein wichtiges Bindeglied zu den Bürgern, Vereinen, Behörden und Gewerbebetrieben.

*Albert Egenolf, Geschäftsführer der Fa. Egenolf Grundstücks KG*

**Aus dem Inhalt:**

Seite 2 Pioniere der 1. Stunde

Seite 3 Was die Bürger auf die Palme brachte

Seite 4 O- Töne zum VIADUKT

Seite 5 Stadtteil AKTUELL

Seite 6 und 7 Historisches



Der 50. VIADUKT ist da. Seit Februar 1993 sind wir am Markt. Keiner von uns hätte dies beim Start zu hoffen gewagt. 8 Jahre eine Zeitung für die Bürger der Stadtteile Möckern und Wahren, seit Neuestem auch für die aus Lützschena, Stahmeln, Lindenthal und Breitenfeld, von den Bürgern aus dieser Region. Ein schöner Erfolg für eine nicht kommerzielle Zeitung, den wir uns aber auch gegen viele Widrigkeiten erkämpfen mussten, es sei dabei nur an den „Wahrenen Boten“ und ähnliche Gegen – Publikationen erinnert. Bedanken wollen wir uns bei all denen, die mit ihren Beiträgen geholfen haben den VIADUKT so erfolgreich zu gestalten. Im Besonderen und stellvertretend für all die Anderen bei unseren „Historikern“, Frau Kohlwagen und Herrn Hausteil, sowie bei unserem „Zeitzeugen“ Fritz Krauß. Einen ganz besonderen Beitrag haben natürlich auch die geleistet, die durch den Kauf einer Annonce in dieser Zeitung deren Druck erst ermöglichten. Es ist kein Geheimnis, dass der VIADUKT sich einzig und allein aus Werbeeinnahmen finanziert, deshalb mein Aufruf an die Gewerbetreibenden in unserer Region - weiter so!

Was wurde nicht alles im VIADUKT berichtet und diskutiert. Die Sanierung und Modernisierung im Wohngebiet mit Herrn Krug, Planungsabteilung Nord der Bebauungsplan und Flächennutzungsplan für den Leipziger Nordwesten, die Bauernbrücke und der Dammweg, Schließung des Rangierbahnhofs Leipzig-Wahren, Parkplatznöte um das neue Arbeitsamt, Ampelanlagen, Tempo 30-Zonen, Schließung von Kindertagesstätten und Schulen. In all dieses und vieles mehr haben wir uns konstruktiv immer im Sinne der Bürger unseres Wohngebietes eingemischt. Hauptthema unserer Diskussionen und Arbeit ist und bleibt allerdings die Neue B6 und alles was sich darum bewegt oder nicht bewegt. In diesem Zusammenhang erweist es sich als ganz besonders schwierig, die Interessen der Bewohner des Neubaugebietes rund um die Hans-Beimler-Straße, die der betroffenen Kleingärtner und die der Bewohner der Sternsiedlung oder der Auenseestraße unter dem Dach des Bürgervereins zu bündeln. Sie sehen, es ist nicht immer einfach alles unter einen Hut zu bekommen, aber wir werden uns weiter bemühen es zu schaffen. In diesem Sinne wünsche ich allen Lesern ein frohes Fest, ein gutes Neues Jahr und in Erwartung des 100.sten VIADUKTS alles Gute.

Ihr Roland Wächter, stellv. Vorsitzender

## Das VIADUKT – Team: „Pioniere der 1. Stunde“

Die Idee, als Bürgerverein eine eigene Stadtteilzeitung herauszugeben, ist schon im Oktober 1992 geboren.

Der Vorstand des Vereins erstellte dafür ein Konzept. Die Zeitung sollte *das Sprachrohr* des Bürgervereins Möckern/Wahren werden.

Seit der ersten Ausgabe ist verantwortlich im Sinne des Presserecht's (V.i.S.P.), Michael J. Weichert, Vorsitzender des Vereins.

Für die künstlerische Gestaltung der Zeitung – Satz und Layout – hatte Ulrike Weißberger, Vorstandsmitglied, den Hut auf. →

Mit dem Zusammentragen der redaktionellen Beiträge und Anzeigen wurde die Geschäftsführerin, Carola Schütz, → beauftragt.

„Ich habe an allen 50-VIADUKTern mitgearbeitet und viel dabei gelernt, u.a. auch Satz und Layout“.

Carola Schütz



„Die ersten Ausgaben gestaltete ich und übergab dann das Ruder an Frau Schütz.“

Ulrike Weißberger



„Ich hätte nie gedacht, daß wir so erfolgreich und so lange durchhalten würden. Herzlichen Dank an alle Beteiligten!“

Michael J. Weichert

## IMPRESSUM

– Die Bürgerzeitung für Möckern und Wahren –  
**Nr. 50, Dezember 2000, Herausgeber:** Bürgerverein Möckern/Wahren e.V., Karl-Helbig-Str. 15, 04159 Leipzig,  
**Tel./Fax: 90 11 781, Verantw.:** Michael J. Weichert, **Redaktion:** Büro des Bürgervereins – Auflage: 11.000, wird kostenlos in alle Haushalte verteilt, Zusend. 9 DM/Hj., **Druckerei:** Fritsch Druck & Werbung, Inh. Rene Fritsch →



## VIADUKT-Umfrage im Stadtteil

Ein Großteil der Bürger von Möckern und Wahren meinte in einer Umfrage, daß sie mit der Stadtteilzeitung VIADUKT rundum zufrieden sind. So hieß es öfter: „...Die Zeitung ist informativ und be-

schreibt interessant das aktuelle Geschehen im Stadtteil.“ „...Wir bekommen sie eigentlich regelmäßig...“.

Kritisch wurde angemerkt, daß „zu viele Anzeigen die redaktionellen Beiträge verdrängen“. Auch Unregelmäßigkeiten in der Zustellung wurden bemängelt.

Ihre Mitarbeiter des BV.

W. Seidel  
Polsterei



Georg-Schumann-  
Str. 314, 04159 Leipzig  
Tel.: (0341) 46 15 348  
Fax: (0341) 46 15 349

seit 1946 in Leipzig  
Raumausstatter  
• Jalousien  
• Innendekorationen

## Reisebüro Schwartz

• Eutritzsch

Delitzscher Str. 68, 04129 Leipzig  
Tel.: 9 12 07 84 ISDN Fax: 9 11 91 40  
geöffnet: Mo – Fr 10 bis 19 Uhr,  
Sa 9.30 – 12.30 Uhr o. nach Vereinb.

## MAHLO Elektrotechnik

Elektroinstallation Schaltanlagen  
Trafoinstallation Netzwerktechnik

Radefelder Straße 10  
04159 Leipzig

Tel.: 0341 / 5 64 68 11  
Fax: 0341 / 5 64 68 12



Minerva-Apotheke  
Inhaber Dr. Kristina Matthes

## Unser Service:

- Blutdruckmessen
- Anmessen von Kompressionsstrümpfen und -strumpfhosen
- Verleih von Milchpumpen und Babywagen
- Kundenkartenservice

Georg-Schumann-Str. 355 • 04159 Leipzig  
Tel.: 0341/4 61 45 11 • Fax: 4 61 23 64

## Öffnungszeiten:

Mo - Fr 8 - 18.30 Uhr • Sa 9 - 12 Uhr



**"Trasse der B6 gefährdet Lebensqualität der Anwohner"**  
Via Nr. 1 Febr. 93

Stadtverordnete beschlossen trotz zahlreicher Proteste die neuen Verkehrsleitlinien. „Aus dem Auewald darf kein Autowald werden“. Unter diesem Motto kamen Mitte November Hunderte Leipziger Bürger zu einer Protestdemonstration vor dem Neuen Rathaus zusammen... Aber auch damit zeichnet sich das Ende unserer Kleingärten ab, meinte Helmut Schirmer vom Kleingartenverein „Sommerlust“ e. V.. Weiter sagte er, „Wird der Trog gebaut, muß der Grundwasserspiegel beträchtlich abgesenkt werden. Und ich will auf meinen Beeten nicht nur Trockenrasen mähen. Doch von der Absenkung wäre auch die Auenlandschaft an Elster und Luppe, die viel Wasser benötigt, in großer Gefahr.“ Der Bürgerverein blieb bis heute an diesem Thema dran und wird es bleiben.

**„RECYCLING - es fing ganz harmlos an...“**  
Via Nr. 3 Juni 93

Anfang des Jahres 1993 ließ sich die Recyclingfirma „Gebrüder Fleck GmbH“ auf dem ehemaligen Gus-Gelände in Möckern, Max-Liebermann Str. nieder. Als die Müllberge noch klein waren, fielen sie zwar nicht auf, zogen jedoch eine hohe Lärmbelastigung mit sich... Anfang April wußten sich die Mieter der Rousseaustr. 1 und 3 keinen Rat mehr und kamen mit einer schriftlichen Eingabe zum Bürgerverein. Wir recherchierten, veranlaßten das Umweltamt der Stadt Leipzig zu Schallschutzmessungen. Ergebnis war, die Gebr. Fleck mußten bis 31.12.93 das „Feld“ räumen und in der Rousseaustraße trat wieder Ruhe und Ordnung ein.

**Was die Bürger auf die Palme brachte!**  
**Der BV kümmerte sich um:**

**"Wilder Müll in der Kirschbergstraße"**  
Via Nr. 7 Febr. 94"

„Leider gibt es immer noch solche kleinen und großen Müllberge in unserer Gegend. Es ist doch wohl wichtiger, diese zu beseitigen, als daß dort von der Straßenreinigung noch einmal gekehrt wird, wo die Anwohner bereits für Sauberkeit gesorgt haben...“  
Der Kampf mit dem Müll in der Kirschbergstr. dauerte über 1 Jahr, danach wurde das Gelände eingezäunt.

**"Bauernbrücke in Wahren gesperrt..."**  
Via Nr. 15 Juni 95

Der Protest vieler Bürger und des Bürgervereins erreichte den Petitionsausschuß. Betroffen waren Besucher der Jugendherberge am Auensee, Spaziergänger und die Bewohner des heutigen betreuten Wohnens in der Wendenstraße. Der Petitionsausschuß der Stadt Leipzig hat dem Bürgerverein im Mai 95 einen Abschlußbericht zugeschickt, in dem es hieß: „Am konkreten Beispiel der Bauernbrücke wurden mit der teilweisen Sperrung des Bauwerkes erste Vorplanungen, Baugrunduntersuchungen und Abstimmungen zum Ersatzneubau geführt. Zur Zeit liegt für die Bauernbrücke die Vorplanung vor, und es wird an den Ausschreibungsunterlagen gearbeitet... Eine Wiedereröffnung der Brücke wäre dann Anfang 1996 möglich.“ Mit freundlichen Grüßen Friedrich Magirius, Vorsitzender  
Unser Einsatz hatte sich gelohnt. Die Sanierung der Brücke wurde früher als geplant durchgeführt.

**„Skandal in Möckern: Der Galerist Volker Zschäckel kämpft um seine Existenz“**  
Via Nr. 16 August 95

Seit Februar 1995 ist die Galerie ART e FACT in der Georg - Schumann-Str. 225 a geschlossen... „Es wurden ihm der Schornstein und die Toilette zugeschüttet, die Wasserleitung gekappt. Über Nacht stand ich vor der Schließung der Galerie...“ Der Bürgerverein unterstützte ihn beim Kampf um die Erhaltung seines Ateliers. Für den Standort Möckern war es das „Aus“. Zschäckel zog in die Stadtmitte und eröffnete dort eine Galerie.

**Fehler in der Zeitung?**  
**...peinlich, peinlich!**  
**Auch uns passierten sie.**

- VIADUKT-Ausgabe Nr. 9, Juni 94  
Im Inserat Sanitätshaus Gummi-Klose fehlte ein Logo.  
P.S. ...ja, wo ist denn der „Storch“ geblieben?
- VIADUKT-Ausgabe Nr. 27, Juni 97  
Diese wurde auf der Titelseite als N° 27- Juni 1996 angekündigt.  
P.S. ... und keiner hat's gemerkt?
- VIADUKT-Ausgabe Nr. 31, Febr. 98  
Ankündigung zur öffentlichen Stadtbezirksbeiratssitzung: „...findet am 19. Januar, 19 Uhr statt.“  
P.S. Wer kommt schon im Februar zur Januarsitzung?  
Einladung zur Heimatwanderung: „Am Sonntag, dem 30.3.98 lädt der Bürgerverein ...“  
P.S. Wie jetzt – der Sonntag ist doch ein Dienstag?!
- VIADUKT-Ausgabe Nr. 36, Okt. 98  
Das Leitwort wurde mit dem Foto des Verfassers auf die 1. Seite platziert.  
P.S. ...nur gab es keine Unterschrift.
- VIADUKT-Ausgabe Nr. 45, Febr. 2000  
In der Anzeige Malermeister Schmidt wünschten wir ein frohes Fest und...  
P.S. ...ist das nicht schon vorbei?
- VIADUKT-Ausgabe Nr. 49, Okt. 2000  
Vorstellung der Mitglieder des Stadtbezirksbeirates Nordwest ... W. Dinter parteilos...  
P.S. Nein, Wählervereinigung Volkssolidarität - Bürgerallianz e.V.

VIADUKT / 3 / N° 50



**Vereinigte Lohnsteuerhilfe e.V.**  
Lohnsteuerhilfeverein

**Wir betreuen Sie...**  
...von A-Z und fertigen Ihre  
• Einkommensteuererklärung.  
Dies alles erfolgt im Rahmen einer Mitgliedschaft ausschließlich bei Einkünften aus nichtselbständiger Arbeit, Renten und Unterhaltszahlungen.

Beratungsstelle:  
04159 Leipzig, Falladastr. 36  
Tel.: 0341-3379919  
kostenloses Info-Tel.: 08 00-1 81 76 16



**Schönheitssalon "RELAX"**  
Inh. Kerstin Berholz  
Kirschbergstr. 22a, 04159 Leipzig  
Tel.: 0341 - 9 11 13 69

**Öffnungszeiten:**  
Mo - Fr 10 - 18 Uhr  
8 - 10 Uhr u. 18 - 20 Uhr mit Termin

**Damen- und Herrenkosmetik**  
incl. Farblicht- u. Hochfrequenz- (Sauerstoff) behandlung  
**medizinische Fußpflege**

**Wohnen im DG !**

1-3 Raum- DG- Wohnungen mit schönem Ausblick zu vermieten. Hochwertige Einbauküche, gute Einkaufsmöglichkeiten, günstige Verkehrsanbindung, Freizeitangebot i.d. Nähe.

z.B. 1-R.-Whg., 41,98 qm, 399.- DM KM zzgl. 126,- NK u. 2 MM Kt.,  
z.B. 3-R.-Whg., 71 qm, 675.- DM KM zzgl. 213.- DM NK u. 2 MM Kt.

Zu erfragen bei der Leistungsgesellschaft Haus & Grund Leipzig mbH,  
Tel.: (0341) 960 48 32,  
0173/960 59 60.

**Buchhandlung Rijap GbR**

Ich bin mit dem Inhalt und der Aufmachung des VIADUKT's sehr zufrieden. Die von uns darin geschalteten Inserate haben Vorteile gebracht.

Herr Appelt

**Stadteilbibliothek - Möckern**

Die historischen Artikel werden sehr gern gelesen. Ständig liest man Aktuelles, u.a. auch zum „Bücherwurm“, der bei den Lesern gut ankommt. Wir gewinnen dadurch mehr Leser.

Mitarbeiter der Bibliothek

**Stadtplanungsamt Leipzig**

Es ist lobenswert für den Bürgerverein, daß er seit nunmehr 8 Jahren diese Stadtteilzeitung in Eigeninitiative herausbringt. Wir als Amt der Stadt Leipzig nehmen jede Gelegenheit wahr, über VIADUKT Infos zu Planungen außerhalb des üblichen Planverfahrens an die Bürger heranzutragen.

Krug, Abteilungsleiter Nord

**Verein art-Kapella Schkeuditz e.V.**

Der VIADUKT hebt sich wohltuend von anderen Stadtteilzeitungen ab. Den Inhalt kann die LVZ nicht leisten, müßte es aber können.

Gerda Vieczn

Juni 1996, 21. Ausgabe

**Augenoptik Schmidt**

Ich lese die Zeitung immer mit großer Neugier und finde, daß sie sehr reichhaltig an Information ist.

Herr Schmidt

Dezember 1996, Ausgabe Nr. 24

**Schaaf Industrie AG**

Die objektive und informative Art macht die Zeitung zu einer wichtigen (Litfass-) Säule ihres Stadtteiles. Als Bauherren des Handels- und Dienstleistungszentrums Am Viadukt begrüßen wir das Engagement des Bürgervereins und die detaillierte Darstellung des Bauvorhabens im VIADUKT. Nur das Bildmaterial könnte etwas besser sein. Wir danken insbesondere Frau Schütz und Herrn Weichert für die gute und freundschaftliche Zusammenarbeit.

Dagmar und Rüdiger SchAAF

**69. Grundschule**

Die Zeitung wird von vielen Kollegen angenommen und ist deshalb schnell vergriffen. Gut ist, daß auch unsere Artikel in der Zeitung erscheinen.

Frau Feskor

**Heisenberg Gymnasium**

Wir sind sehr zufrieden mit der Stadtteilzeitung. In Windeseile ist sie vergriffen. Der Inhalt ist stadteinah. Auch unsere Schulartikel waren dabei.

Dr. Stein

**Kita Friedrich-Bosse Str. 19**

Wir sind sehr zufrieden mit der Stadtteilzeitung. Auch unsere Eltern schätzen sie positiv ein. Ein großes Lob gebührt Herrn Hausteine (Stadtteilhistoriker Wahren).

Frau Jachmann

**Kita Hans-Beimler Str. 3**

Die Zeitung gefällt uns sehr gut, ist vielseitig und immer interessant. Wir freuen uns, daß unsere Artikel immer in die Zeitung gesetzt werden.

Frau Haring

**TSV 1893 Leipzig-Wahren e. V.**

Kurz, der VIADUKT sollte öfter als bisher, im Jahr erscheinen. Für die Zukunft wünschen wir der Redaktion weiterhin eine gute Zusammenarbeit mit den Bürgern des Stadtteils und reichlichen Lesestoff.

Frau Schulze

April 1995, Ausgabe Nr. 14

**Sanitär-Heizung-Solar Bieghold**

Ich finde die Zeitung sehr informativ und interessant. Der historische Teil sollte erhalten bleiben.

Frau Bieghold

**Schrott und Metalle D. Leipzig**

Ich finde den VIADUKT sehr interessant. Für den Stadtteil Möckern/Wahren ist die Zeitung sehr regional und vielseitig.

Frau Leipzig

**Der Anker**

Ich finde, daß die Stadtteilzeitung sehr ansprechend ist. Ich möchte einen großen Dank aussprechen, für die darin von uns angekündigten Veranstaltungen und Angebote. Kritisch bemerken möchte ich die Gestaltung der Titelseite.

Frau Seidel

## Kosmetik & Fußpflege Helga Hegewald

Cöthnerstr. 49, Leipzig/Gohlis  
Tel.: (0341) 5642720



Wir danken allen für die zum 10jährigen Jubiläum erbrachten Glückwünsche und wünschen ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr.



## Haarkstudio B&J

wünscht seiner treuen Kundschaft ein  
schönes Weihnachtsfest.

Inh. Britta Kunadt und Jutta Lange  
Damen-, Herren- und Kinderfrisuren

Kirschbergstr. 24, 04159 Lpz., Tel.: 9 01 69 38

Öffnungszeiten:

Mo nach Vereinb. • Di - Fr 9 - 18 Uhr



NEU!!!

Imbiß +  
Bäckerei

in Ihrer Nähe  
Max-Liebermann-Str. 4  
Tel.: 90 45 330



Hausgemachte Speisen, auch zum  
Mitnehmen.

Öffnungszeiten:

Bäckerei Mo - Fr von 7 bis 18 Uhr  
Imbiß Mo - Fr von 8 bis 18 Uhr

Bäckerei auch  
samstags von 7 bis 11 Uhr und  
sonntags von 8 - 10 Uhr geöffnet!

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

## Bericht zum Baugeschehen Am Viadukt

Die Grundleitungen sind gelegt. Die Montage des RRB hat am 14.12. durch das beauftragte Tiefbauunternehmen begonnen. **Rohbauarbeiten:** Für die Bauteile Autowerkstatt (A) und Kopfanbau (B) wurde mit der Betonage der Außenwand entlang der Georg-Schumann-Str., s.Foto,



begonnen. Die Maurerarbeiten schließen sich an. Der Generalübernehmer Lausitzer Industriebau GmbH & Co. KG betonte, daß die Zusammenarbeit mit den Firmen Heberger (Rohbau), Frauenrath (Tiefbau) und ROM (Haustechnik) hervorragend läuft. Die Lausitzer Industriebau GmbH & Co. KG bedankt sich bei diesen Firmen für die konstruktive Zusammenarbeit, die den Baufortschritt

trotz Hindernissen immer wieder gewährleistet. Bauverzögernde Umstände, die sich gravierend auf die Termine hätten auswirken können waren u. a.: Rückstände der 1992 entfernten Garagen und deren Zufahrtswege, die im Baugrundgutachten nicht erkannt wurden. Hierbei handelte es sich um eine Betonstraße und massive Stahlbetonfundamente. Die Zusatzkosten für die Entfernung dieser

Rückstände belaufen sich auf 40 TDM. Eine Trafostation, die nicht entkernt war, d.h., daß in der abzubrechenden Station Traföle gefunden wurden, die sachgerecht entsorgt werden mussten sowie dazugehörige Einbauteile. Auf Grund der seit Wochen günstigen Wetterbedingungen und dem Engagement der am Bau beteiligten Unternehmen entwickelt sich der Fortschritt des Handels- und Dienstleistungszentrums „Am Viadukt“ sehr positiv. Aus momentaner Sicht steht somit einer Eröffnung des Zentrums im Sommer 2001 nichts im Wege.

Dagmar Schaaf

## Verkehrsberuhigung in der Hans-Beimler-Straße

Antwort vom Amt für Verkehrsplanung

Sehr geehrte Frau Müller, sehr geehrter Herr Müller,

vom Oberbürgermeister, Herrn Tiefensee, wurde mir Ihr Schreiben zur Beantwortung übergeben. Der Bau der neuen B 6 dient natürlich auch der Entlastung der Straßen in den angrenzenden Wohngebieten. Um eine Verkehrsberuhigung in der Hans-Beimler-Straße zu erreichen, wurde im September von meinem Amt ergänzend zur Tempo-30-Zone auch für die Hans-Beimler-Straße eine Begrenzung der zulässigen Höchstgeschwindigkeit auf 30 km/h angeordnet. Die Lichtsignalanlage an der Kreuzung Slevogtstr./Hans-Beimler-Straße wird verkehrsabhängig geplant und passt sich automatisch den Verkehrsbedürfnissen an. Dabei muß allerdings auch beachtet werden, daß die Wartezeiten für Fußgänger, die die Slevogtstraße queren, in zumutbarer Größenordnung bleiben. Ich hoffe, daß diese

kurzen Ausführungen zum Stand der Dinge Ihrem Informationsbedürfnis entgegenkommen und bedanke mich für Ihr Interesse.

Mit freundlichem Gruß  
i. A. Stein, Amtsleiter

## Was bewegt(e) die Gemüter der Bewohner der Podelwitzer Straße in Möckern?

...die Straßenumbenennung: Podelwitzer Straße in Glesiner Straße. Die Notwendigkeit der Umbenennung wurde von der Stadtverwaltung damit begründet, daß es diesen Straßennamen auch in Wiederitzsch gibt. Durch die Eingemeindung erscheint der Name „Podelwitzer Str.“ nun zweimal im Straßenverzeichnis. Die Entscheidung, gerade die Podelwitzer Str. in Möckern umzubenennen, ging auf die geringe Einwohnerzahl sowie weniger angesiedelte Gewerbebetriebe zurück. Die Anwohner gingen in Widerspruch, was allerdings nichts nützte. Der Stadtrat entschied sich für die Umbenennung.

U. Göpfert, BV

## Stellungnahme des Bürgervereins zur Planfest- stellung S 1 Leipzig - BAB A14

Verlegung südlich Lindenthal und Knotenpunkt S 1/Max-Liebermann-Str./Slevogtstr.

Die als Planfeststellung ausgelegten Unterlagen zur S 1 mit der angebotenen Vorzugsvariante bedeutet eine erhebliche Beeinträchtigung der Lebensqualität für die Bürger der angrenzenden Wohnsiedlung „Sternsiedlung“, die als nicht zumutbar hingenommen werden kann. Der Bürgerverein Möckern/Wahren e.V. erwartet vor allem folgende Einwände unserer Bürgerschaft zu prüfen und in die Entscheidungswahl einzubeziehen:

1. Die Straßenführung vom Knotenpunkt M.-Liebermann-Str./Wiederitzscher Weg sollte in östlicher Richtung so weit als möglich verlaufen, um den Abstand zur Wohnsiedlung so groß als möglich zu halten.

2. Die ausgewiesenen schallschutztechnischen Anlagen können so nicht akzeptiert werden. Sie sollten weitergehend gefaßt werden, um einen höheren Schutz der Anwohner vor Lärm, Abgase, Staub und Dreck zu erreichen. Es wird bezweifelt, daß die geplanten Lärmschutzwälle ausreichend Schutz für die oberen Etagen der Wohnhäuser bieten.

3. Der geplante Verkehrsknotenpunkt Max-Liebermann-Str./Slevogtstr. führt zur erheblichen Mehrbelastung im unmittelbaren Umfeld des Knotenpunktes M.-Liebermann-Str./Wiederitzscher Weg sowie bei Aus- und Einfahrten der Anlieger der Sternsiedlung sowie sonstiger notwendiger Fahrzeuge.

Wir bitten die Verlegung in östlicher Richtung zu prüfen, auch um den Erhalt des Kindergartens zu sichern, da dieser eine wichtige Infrastruktureinrichtung im Siedlungsgebiet ist.

4. Das Areal zwischen der Siedlung und der Straße ist ausreichend aufzuforsten, um so einen Ausgleich zu schaffen. In Erwartung des Ergebnisses und eines neuen Lösungsvorschlages verbleiben wir

mit freundlichen Grüßen

Michael J. Weichert  
Vorsitzender



## Waschsalon

### Angelika Bauer

wünscht Ihrer treuen Kundschaft ein schönes Weihnachtsfest und ein gesundes Neues Jahr.

- Fertigwäsche
- Gardinenservice
- Hemdenservice
- Kittelservice usw.
- Arztwäsche
- Arbeitsbekleidung
- Schamponieren

Ihrer Auslegware und Polstermöbel

#### Öffnungszeiten

Mo - Do 8 - 18 Uhr • Fr 8 - 16 Uhr

Georg-Schumann-Str. 337,

04159 Leipzig, Tel. 0341/4 61 72 15

## Gebr. Wächtler Leipzig

Inh. Roland Wächtler

anerkannter

Brennstoff- Fachhändler



**Wir wünschen unseren Kunden ein frohes Fest und einen guten Rutsch!**

*Psst- ... heißer Tip!*

### Großer Abholmarkt!

Kirschbergstraße 33, 04159 Leipzig,

© 0341 / 9 11 01 19

## Buchhandlung Rijap GbR

Wir wünschen unseren treuen Kunden ein schönes Weihnachtsfest.

- Belletristik
- Reiseliteratur u.v.a. mehr
- Kalenderangebot für das Jahr 2001
- Schul- und Fachbücher, Schreibwaren



### AXIS - PASSAGE

Georg-Schumann-Str. 171-175, 04159 Leipzig

Tel.: 0341/9 11 01 70, Fax: 9 11 01 71

Eutritzsch-Center, Tel.: 9 11 67 40

Mockau-Center, Tel. 60 222 07

Entgegennahme tel. Bestellungen

#### Öffnungszeiten:

Mo - Fr 7 - 19 Uhr, Sa 8 - 14 Uhr

## Friseur- salon

### Gabriele Großmann

wünscht

seinen Kunden ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes Neues Jahr!

Georg-Schumann-Str. 294,  
04159 Lpz. • ☎ 0341 / 9 11 08 30

#### Öffnungszeiten:

Mo, Fr 9 - 18 Uhr • Di, Mi 9 - 19 Uhr

Do 9 - 19.30 Uhr



## Möckernsche Geschichte(n)

### Die Armenhäuser in Möckern

von Ulrike Kohlwagen

Wie es sich für ein ordentliches Dorf gehörte, besaß Möckern bereits vor Jahrhunderten ein Gemeindehaus, in dem man Leute unterbringen konnte, für deren Unterhalt die Gemeinde aufkam. Das waren zum einen die Gemeindegeliebten, zum anderen armes Volk, das dringend Unterstützung benötigte. Die Nachrichten darüber sind allerdings äußerst spärlich vorhanden. Erst ab dem zweiten Drittel des 19. Jahrhunderts liegen einige spezielle Akten vor. Einen ersten Anhaltspunkt liefert ein Protokoll aus dem Jahre 1836, das über die Besichtigung des Armenhauses angefertigt wurde. Darin heißt es:

*„... auch fand sich die ... Baufähigkeit in der Maaße bestätigt, daß schon in polizeilicher Hinsicht die Erbauung eines neuen Armenhauses als dringende Maaßregel erscheint.“*

Daraufhin holte die Gemeinde Angebote für den Bau ein und bemühte sich um die Finanzierung, indem sie die Kosten auf alle Bewohner entsprechend ihrem Stand umlegte. Zahlungstermin sollte Michaelis 1837 sein.

Doch es kam anders, und das war der Auftakt zu einem amüsanten Beispiel von Legendenbildung. In allen gängigen geschichtlichen Abhandlungen über Möckern wird es so (oder ganz ähnlich) erwähnt:

*„Der Nachbar Ernst Pohle, welcher 1836 das Große Loos gewann, ... erbaute auf eigene Kosten ein neues Gemeindehaus.“* (Otto Moser, 1868)

Die Realität war etwas anders. Denn in den Akten ist festgehalten, daß der Gutsbesitzer Pohle im Juli 1837 beim Gemeindevorstand vorspricht und mit-

teilt, daß er für den Bau des Armenhauses die benötigten 500 Taler geben wolle. Allerdings waren die nicht bar vorhanden, sondern Pohle hatte sie bei einem Besuch bei Verwandten im Anhaltinischen, wo er nach Zeugenaussagen mit seinem Gewinn ziemlich angab, an drei Leute gegeben - „geliehen“ sagte er, „geschenkt“ versicherten die drei. Wenn also die Gemeinde das Geld haben wolle, so Pohle, dann dürfe sie es sich zurückholen. Seine eigenen Versuche dazu waren nämlich vorher gescheitert. Pohle ließ sich übrigens für seine Großzügigkeit vom Dorfe Möckern ordentlich belohnen - diese Geschichte habe ich bereits vor längerer Zeit berichtet („Der Goldne Anker“, Viadukt Nr. 14). Die Gemeinde Möckern engagierte einen Anwalt, der nach Kräften prozessierte. Zwei der drei „Beschenken“ verloren dadurch sogar ihr bißchen Grund und Boden. Letztendlich konnte Möckern aber nur mit 400 Talern als Ergebnis rechnen. Da bot der Maurermeister und Gutsbesitzer Heßling an, das Armenhaus für diesen Preis zu bauen. Auch dies ist eine Geschichte für sich, denn diesem August Heßling gehörte später ein Großteil der Bauerngüter Möckerns.

Im März 1839 wurde der Bauplatz für das Armenhaus festgelegt. Im September des gleichen Jahres fand die Abnahme des fertigen Baus unter allgemeiner Zufriedenheit statt. Ein Jahr später war nach vielen Gerichtsverfahren die Eintreibung des großzügig gestifteten Pohleschen Geldes mit nochmaligem Verlust abgeschlossen. Im Jahre 1840 wurde von einigen Gemeinden der Amtshauptmannschaft Leipzig der Bezirksarmenverein gegründet. Dieser Verein beschloß den Bau eines gemeinsamen Bezirksarmenhauses, und als Standort wurde Möckern ausgewählt. Die Gemeinde witterte sofort einen Vor-



## Sanitätshaus Gummi-Klose

Lieferant aller Krankenkassen

-kundendienstfreundlich und vertrauenswürdig-

**Georg-Schumann-Str. 257, gegenüber vom Extra-Markt**

Einfühlsame Beratung und schnelle Lieferung für alle Krankenpflegeartikel, insbesondere: Gummistrümpfe · Silikonprothesen · Spezialmiederware · Angorawäsche · Krankenhosen · Blutdruckapparate · Blutzuckerbestimmungsgeräte · Büstenhalter alle Größen · Hüftgürtel · Miederhöschen, elegante Nachtwäsche und Morgenmäntel. .



**All unseren Kunden ein gesundes Weihnachtsfest und einen angenehmen Jahreswechsel!**



Georg-Schumann-Str. 257 • 04159 Lpz. • Tel. 9 12 75 96, Fax 90 14 000 • Mo - Fr 9 - 18 Uhr, Sa 9 - 14 Uhr



## Radprofi Jens Lehmann zu Gast in Wahren

Am 18. November 2000 herrschte am Baugebiet des Siedlungswerkes in der Gottlaß-/Stammerstraße großer Andrang. Der Grund hierfür war neben der allgemeinen Besichtigungsmöglichkeit der 13 inzwischen rohbaufertigen Reihen- und Doppelhäuser vor allem das Erscheinen von Jens Lehmann, der nur vor wenigen Wochen sowohl bei den Olympischen Spielen in Sydney als auch bei den Weltmeisterschaften in Manchester im Radsport Goldmedaillen gewann. Eine Vielzahl begeisterter Fans drängte sich um den Tisch des Radprofis aus Leipzig-Engelsdorf, um ihn persönlich kennenzulernen und Autogramme zu bekommen. Unser Hauptgast interessierte sich auch für die Häuser und schaute sich im Baugebiet ausführlich um. Die günstige Gelegenheit nutzte Wieland Keller, der Leiter der Leipziger Geschäftsstelle des Siedlungswerkes, um ihm einige Fragen zu stellen:

**Wieland Keller:** Könntest Du Dir vorstellen, selbst in einem solchen Haus mit Deiner Familie zu wohnen?

**Jens Lehmann:** Wir wohnen ja bereits in einem ähnlichen Gebiet in der Schillerstr. in Engelsdorf gleich gegenüber den dort ebenfalls noch im Bau befindlichen Häusern des Siedlungswerkes. Wir fühlen uns aufgrund der guten Wohnlage und



Jens Lehmann (re) im Gespräch mit Wieland Keller (li) vom Siedlungswerk

der netten Nachbarn dort sehr wohl. Bei den Häusern hier in Wahren habe ich sehr verschiedene Grundrisse gesehen, so dass sicher für jeden Bedarf das richtige Haus dabei ist. Besonders positiv beeindruckt hat mich hier aber die ruhige und doch städtische Wohnlage in direkter Nähe zum Auensee und Auenwald. Da auch die Bauqualität der Häuser, soweit ich das beurteilen kann, sehr gut ist, könnte ich mir durchaus vorstellen, selbst in einem solchen zu wohnen. Wie schon erwähnt sind wir aber bereits mit einem schönen Einfamilienhaus in guter Wohnlage in Engelsdorf versorgt.

**Wieland Keller:** Du bist 32 Jahre. Dein erklärtes sportliches Ziel sind die Olympischen Spiele 2004 in Athen, was kommt danach?

**Jens Lehmann:** Ich möchte gern im Sport arbeiten, aber etwas bodenständiger werden. Vorstellen könnte ich mir eine Tätigkeit im organisatorischen Bereich und das am liebsten hier in Leipzig.

**Wieland Keller:** Was hast Du von den Überlegungen der Stadt Leipzig bezüglich einer Bewerbung für die Olympischen Spiele 2012?

**Jens Lehmann:** Für mich als zweifachen Olympiasieger klingt das natürlich wie Musik in meinen Ohren, ich bin begeistert! Sicherlich gibt es für Leipzig z.Z. dringendere Probleme als Sportgroßeignisse, aber man sollte nicht vergessen, daß Olympiastandort von der Veranstaltung profitieren und ich denke auch die Menschen der Region. Es werden Arbeitsplätze schon weit vorher geschaffen, es wird investiert, was sich ganz bestimmt auch nach Olympia positiv auf den Standort Leipzig auswirkt. Wenn es tatsächlich soweit kommen sollte, dass Leipzig sich für 2012 bewerben kann, hat die Stadt meine vollste Unterstützung.

**Wieland Keller:** Denkst Du, daß Leipzig eine reale Chance hat?

**Jens Lehmann:** Leipzig hat den Zuschlag für die Fußball-WM 2006 erhalten. Hier finden Vorrunden und das Viertelfinale statt. Warum nicht auch die Olympischen Spiele?!!

W. Keller

## Kleinanzeigen

### Musikfreunde gesucht!

Ich bin Geschäftsfrau und Musikliebhaberin und suche in fröhlicher Runde, Musikfreunde, die mit mir singen und Akkordeon spielen.

Zweites Akkordeon ist vorhanden.

und

### Perserkatze sucht liebevolles Zuhause

Ganz bezauberndes, niedlich gezeichnetes Persermädchen Anni (5 Mon., beide Eltern mit Papieren) sucht liebevolles Zuhause zum Spielen, Schmusen und Schnurren. Anni ist geimpft, entwurmt, gesund und queitschfidel.

Für beide Kleinanzeigen hoffe ich auf interessierte Zuschriften.

Ihre V. Schäfer Toskastr. 9

### Wohnung zu vermieten!

Leipzig-Gohlis, Stockstr. 6 (15 Whng.) im ges. Haus), ruhige Lage und zentral gelegen. Sanierter Altbau 3-ZKB-Dachgeschoßwohnung mit 83,6 qm (nutzb. Fl. größer) und Kellerräume, helle, lichtdurchflutete Süd-West-Lage, 840.- DM Kaltmiete. Information und Besichtigung: Frau Stamm, Tel.: 06205 / 39 71 08 und 0171 / 40 74 315.

## PFLEGEDIENST ERIKA FRANKE

Hauskrankenpflege • Hauswirtschaft • Essenversorgung • Beratung  
Urlaubspflege

Büro:  
Yorckstraße 45  
04159 Leipzig

Telefon: 0341 / 9 02 12 14

Büro:  
Landsberger Straße 24  
04157 Leipzig

Telefon: 0341 / 90 47 80

Handy: 0172 / 3 720160

Auch im Alter zu Hause – wir helfen Ihnen



**STÄDTISCHES  
BESTATTUNGSWESEN  
LEIPZIG** EIGENBETRIEB DER STADT LEIPZIG

Kompetente Hilfe im Trauerfall

Tag & Nacht ☎ 86 10 770

Berliner Straße 121  
Am Nordfriedhof

Internet: [www.staedtisches-bestattungswesen.de](http://www.staedtisches-bestattungswesen.de)

## IN EIGENER SACHE

Bürgerberatungsstätte und Redaktion  
„VIADUKT“: Karl-Helbig-Str. 15,  
04159 Lpz., Tel./Fax: 90 11 781

e-mail: bv-moeckern-wahren@gmx.de

**Sprechzeiten im Winterhalbjahr:**  
Mo bis Do 8 - 16.30 Uhr, Fr 8 - 14 Uhr

### Beratungshilfe

Zu Mietfragen wird allen Bürgern jeden 1. und 3. Montag im Monat, ab 16 Uhr eine Beratungshilfe im Büro Karl-Helbig-Str. 15 angeboten.

### Der Postkartenkalender

für das Jahr 2001 „Lustwandeln im Leipziger Auenwald“ vom Amt für Umweltschutz ist im Bürgervereinsbüro zu einem Preis von DM 5 erhältlich.

### Bürgervereinsbüro sucht

Schränke und Regale zur Archivierung. Wer kann uns dabei unterstützen? Für Angebote erreichen Sie uns unter o.g. Tel./Fax-Nr. und per e-mail.

### Für den Erhalt eines Denkmals

Die Handschwengelpumpe in Möckern am „Schmuckplatz“ (Huygensstr.) muß unbedingt saniert werden, sonst wird sie Opfer des Rostes. Wer hilft uns mit einer Spende? Die ausführenden Firmen stehen bereit, die Finanzierung ist noch offen.

### Zur Garten - Clause



Ute Hille  
Inhaberin

Stammerstraße 13  
04159 Leipzig

Tel.: 0431/4622967

#### Öffnungszeiten:

Di - Fr 15 - 22 Uhr, Sa 10 - 22 Uhr,

sonntags: 10 - 19 Uhr,

Stammtisch ab 10 Uhr und

wechselnder Mittagstisch ab 11.30 Uhr

Skatspieler sind jederzeit herzlich willkommen.

### Ein schönes Gefühl

die 50. Ausgabe unserer Stadtteilzeitung in der Hand zu halten. Für mich Anlaß zu großer Freude und Dankbarkeit.

Ich freue mich, daß wir es geschafft haben als absolute „Zeitungsmacherlaien“, die Zeitung des Bürgervereins Möckern/Wahren fast 8 Jahre lang alle zwei Monate herauszugeben. Wir haben dabei unser eigenes Gesicht gefunden und sind deshalb in der Landschaft der üblichen Stadtteilzeitungen eine ganz besondere Ausnahme.

Ich freue mich zweitens, daß es gelang, die Kommunikation in Möckern und Wahren zwischen den Bürgern, Vereinen, Institutionen und Verwaltungen in Gang gebracht und immer weiter qualifiziert zu haben. Das war von Anfang an unser Anliegen, von Nummer 1 im Februar 1993 bis Nummer 50 im Dezember 2000.

Deshalb möchte ich allen, die an diesen 50 Ausgaben mitgewirkt haben, ganz herzlich danken. Das gilt allen Lesern und Leserbriefschreibern, den Mitarbeitern des Bürgervereins, den Autoren, den Lay-



outern, Belichtern, Druckern, den Austrägern, den Inserenten, Sponsoren, Informanten und den Beantwortern, nicht zuletzt dem Vorstand, der das Projekt VIADUKT über die lange Zeit verantwortlich begleitet hat.

Vielen Dank und alles Gute für die nächsten 50 Ausgaben unserer Stadtteilzeitung VIADUKT wünscht

Ihr

*Michael J. Weichert*

### Beitrittserklärung

Hiermit erkläre ich meinen Beitritt zum Bürgerverein Möckern-Wahren

Name

Vorname

Geburtsdatum

Straße

PLZ/Ort

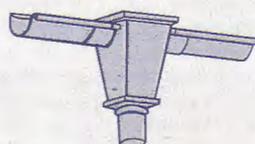
Beruf/Tätigkeit

Ort/Datum

Unterschrift

### Installateurmeister

*Knut Bölzle*



Regenwasser-  
nutzungsanlagen

Gas

Wasser

Heizung

Solar

Klempnerei

Baureparaturen aller Art

**0177 / 7 49 20 64**

Pittlerstraße 26

04159 Leipzig

Fax

0341/9 01 25 13

## Verschenken Sie zu Weihnachten Gesundheit

Sie suchen noch ein ganz individuelles Weihnachtsgeschenk? Sie wollen etwas verschenken, was jeder braucht und alle haben möchten? Dann verschenken Sie doch zu Weihnachten einen Gutschein für eine Haar-Mineralstoff-Analyse (HMA). Bedrohliche Verschiebungen im Mineralhaushalt, Mangel an Spurenelementen und unterschwellige Vergiftungen können mit einer HMA rechtzeitig erkannt werden. Sie sind oftmals Auslöser für sogenannte Befindlichkeitsstörungen, ein Alarm-signal, das unser Organismus im Vorfeld einer ernst zu nehmenden Erkrankung aussendet.

Die Analyse erfolgt nach strengen Kriterien und unter wissenschaftlicher Leitung. Mit der Auswertung erhalten sie einen individuellen Ernährungsplan, denn Spurenelemente- und Mineralstoffdefizite lassen sich in vielen Fällen mit einer Umstellung der Ernährungsgewohnheiten beheben.

Machen Sie Freunden, Verwandten und Bekannten mit einer HMA ein ganz individuelles Geschenk zu Weihnachten.

Ihre Struwwelpeter-Apotheke

*Umweltuntersuchungen*



Krankmacherde

**Schadstoffe in Haus + Büro,  
Boden, Wasser, Materialien,  
Speichel, Haaren?**

Wir messen schnell und preiswert für private Kunden, Firmen und Behörden.

**STRUWWELPETER  
APOTHEKE**

Apothekerin Astrid Gärtner  
Mottler Straße 13, 04155 Leipzig  
Telefon (03 41) 5 64 00 36

## Fahrschule

Reimertshofer u. AVL  
Georg-Schumann-Str. 257  
Tel.: 9 11 67 80/ Fax: 9 11 67 82

### Unser Ausbildungsprofil:

PKW • LKW • KOM  
Nachschulung • ASK (Punkteabbau)

### Unsere Preise: Klasse B

Grundbetrag 250,- DM  
Übungsstunde je 37,- DM  
Sonderfahrt je 37,- DM

### Vorstellung-Prüfung

Theorie 20,- DM  
Praxis 60,- DM

## WER? WAS? WANN? WO?

Ev.-Luth. Gnadenkirche Wahren  
Rittergutsstr. 2, 04159 Leipzig  
Tel.: 4611850

Gottesdienste: sonntags 10.15 Uhr  
Veranstaltungen:

So 17.12. 17 Uhr Weihnachtsliedersingen,  
So 24.12. 15 Uhr und 17 Uhr Wahrer Krippenspiel und 24 Uhr Mitternachtsmette  
7.1. 10.15 Uhr Familiengottesdienst zur Epiphaniasteil,  
19.1. 19.30 Uhr, 21. Offener Abend mit Herrn Friedrich Magirus, Superintendent i.R., Er spricht über „Demokratie – ein Auslaufmodell?“

Ev.-Luth. Auferstehungskirche Möckern  
G.-Schumann-Str. 198, 04159 Leipzig  
Tel.: 9110813/Fax: 9120984

Sonntagsgottesdienste: 9.30 Uhr, ab 1.1.2001  
im Gemeindesaal Georg-Schumann-Str. 198

Veranstaltungen:

So 24.12. 15 Uhr und 15.30 Uhr Christvesper mit Krippenspiel für Kinder.

Mo 25./Di 26.12. 9.30 Uhr Gottesdienst

Sa 31.12. 15 Uhr Andacht zum Jahreswechsel mit Orgelmusik

Mo 8.2. 19.30 Uhr "Kirchenbauten und Gemeindehäuser in der Weimarer Republik" Vortrag von Prof. Dr. Hartmut Mai

Kath. Pfarrgemeinde St. Albert  
G.-Schumann-Str. 336, 04159 Lpz.  
Tel.: 46766-400/Fax: 46766-113

Gottesdienste: sonn- und feiertags: 8.15 u. 10 Uhr,  
werktag: Mo, Di, Do, Sa 8 Uhr, Mi 17 + Fr 18 Uhr

Veranstaltungen:

20.12./17.1.01, 14.30 Uhr Seniorennachmittag

24.12. 15 Uhr Kinderchristmette, 21.40 Uhr

weihnachtl. Singen, 22 Uhr festl. Christmette

25.12. 10 Uhr, 26.12. 8.15 u. 10 Uhr,

31.12. 10 u. 18 Uhr Schlußbandacht

1.1.01 10 Uhr Gottesdienst

6.1.01 8 u. 19 Uhr Gottesdienst und

10 Uhr Gottesdienst Sternsingeraktion

7.1.01 Haussegnung der Sternsinger

Offen für Alle



Mutter-Vater-Kind-Treff

• mittwochs von 9.30 bis 11.30 Uhr im Pfarrhaus St. Albert, für Mütter oder Väter mit Kindern von 0-3 Jahren. – gemeinsames Frühstück mit netten Leuten zum Kennenlernen und Austausch zu Themen, wie z.B. am: 19.12. Meditativer Tanz 15 und 19 Uhr, 20.12. Weihnachtsliedersingen, 15 und 19 Uhr Musik. Abend am Stein, 10.1. Klosterführung, 17.1. Kinderlieder, 23.1. „Warum heißt mein Kind Felix?“, 30.1. Gemeinsamer Austausch über unsere Kinder.

SR. Simone in St. Albert, Tel: 467660, Offen für alle

### Engagierte Helfer!

Damit in Zukunft die Arbeit mit den Kindern - u. Jugendtanzgruppen verbessert und noch effektiver gestaltet werden kann, suchen wir im Rahmen der Aktion 55 Arbeitslose (55 - 59jährige), die uns bei dieser Arbeit unterstützen. Wenden Sie sich bitte persönlich oder telefonisch an das Gesangs- u. Tanzensemble Leipzig e. V. Lessingstr. 7, 04109 Leipzig, Tel. 0341/9602118, Mo-Do. 8-16 Uhr, Fr 8-13 Uhr.

E. Pieroh, Vereinsvorsitzende

Volkssolidarität-Begegnungsstätte  
Horst-Heilmann-Str. 4, Tel.: 9010517

### Veranstaltungen im Dezember 2000

Mo 18.12. 13 Uhr Gedächtnistraining, 14 Uhr Kartenspieltreff

Die 19.12. 11 Uhr Gymnastikgr. I

14 Uhr Gymnastikgr. 15.30 Uhr Klampfenchor

20.12. u. 27.12. 14.30 Uhr Tanznachmittag

20.12. u. 27.12. 18.30 Uhr Chorprobe Sängerkreis

22.12. und 29.12. 13.30 Uhr Kaffeeklatsch zum Wochenende

### Möckern-Wahren im Internet!

abrufbar unter: [www.leipzig-wahren.de](http://www.leipzig-wahren.de)  
und [www.leipzig-moeckern.de](http://www.leipzig-moeckern.de)

### Christlicher Partnerschaftsvermittlungsdienst (CPV)

Gerade in der Vorweihnachtszeit erwacht die Zeit des „Sich gemütlich Machens“ bei einem guten Buch oder Glas Wein, Kerzenlicht, duftendem Weihnachtsgebäck, leiser Musik und Zärtlichkeit. Ihnen jedoch nach Hoffnung und vielen Gebeten, ist der/die „Richtige“ bisher noch nicht begegnet. Dabei ist es Ihr Wunsch, gern auch eine eigene Fam., einen lieben Menschen mit dem Sie Freud, Leid, Ihren Alltag und Zukunft oder auch Gemeindedienst teilen können, an Ihrer Seite zu wissen. Sie möchten sich (neu) verlieben, Vergangenes zurücklassen und eine Partnerschaft./Ehe fürs Leben. Sie stellen außerdem fest, daß Arbeit, Singleleben u. Einsamkeit ja nicht alles sein kann und nehmen sich vor, aktiv zu werden. Der CPV, seit knapp 4 Jahren erfolgreich, betreut Partnersuche aus ganz Sachsen und angrenzenden Regionen mit viel Gefühl, Seriosität und Menschlichkeit. Alle Christen sind durch ein individuelles Gespräch persönlich bekannt, dies ermöglicht eine optimale, erfolgsversprechende und diskrete Betreuung. Geduld, Gebete u. Vertrauen auf unseren Herrn sind dabei unerlässlich. CPV, Tel./Fax: 034297/4 52 89; Molkauer Str. 32, 04454 Holzhausen/Leipzig, Christ.PV@t-online.de.

Elektromeister  
Ronald Hanns  
wünscht  
all seinen  
Bekanntem,  
Freunden und  
ehemaligen  
Kunden ein  
frohes Weih-  
nachtsfest und  
ein gesundes,  
erfolgreiches  
neues Jahr.

# WER? WAS? WANN? WO?

## der ANKER

Knopstr. 1, 04159 Leipzig  
 (fon: 03 41/9 12 83 27 fax: 9 12 39 10)  
 www.anker-leipzig.de  
 e-mail: info@anker-leipzig.de

23.12. 21 Uhr, DreiHIGHlightour (D) Rock

### Kneipe live:

16.1. 20 Uhr Eisenheinrich Duo – Blues  
 23.1. 20 Uhr Duo Don Simon – Rock-Klassiker  
 30.1. 20 Uhr Joe F. – Oldies und vieles mehr

++Newsticker++Newsticker++

### Jeden Montag:

ab 15.30 Uhr Kreativer Kindertanz, P 6  
 ab 16.30 Uhr Klassischer Tanz für Kinder, P 8  
 ab 17.30 Uhr Jazz Dance, P 11 und  
 ab 18.30 Uhr Jazz Dance, P 13  
 von 18 - 20 Uhr Kabarett, P 14

### Jeden Dienstag:

14.30 Uhr - 16.30 Uhr Schülerradio UNI Lpz.,  
 Treffpunkt: UNI-Hof/Ecke Reisebüro  
 ab 17 Uhr Gitarreneinzelunterricht, P 8

Neu ab Januar 2001 – montags, ab 8.1.

FLAMENCO - Kurse (10 Wo.) Anfänger 1  
 (17.30-18.30 Uhr) Anfänger 2 (18.30 -19.30 Uhr)  
 dienstags, ab 9.1.:

HIP HOP / Streetdance, P 12 (15.30-17 Uhr),  
 P 16 (17-18.30 Uhr) Jugendl., Erw. (18.30-20 Uhr)  
 freitags, ab 12.1.:

LATINO GROOVE, P 16 (16.30 - 18 Uhr)

### Spieltermine im TSV 1893 Leipzig-Wahren Januar und Februar 2001

13.1., 13 Uhr und 3.2., 14 Uhr Handball Männer,  
 20.1., 15.30 Uhr und 3.2. 15.30 Uhr Handb. Frauen II,  
 20.1., 17 Uhr und 3.2., 17 Uhr Handball Frauen I.  
 Spielort: Turnhalle in der 68. GS, Möckern, 5.2.,  
 19.30 Uhr Volleyball Herren. Spielort: Turnhalle des  
 Schulzentrums f. Elektronik, an der Querbrite 8.

Annette Schulze, Pressewart

Anzeige



**Vereinigte  
 Lohnsteuerhilfe e.V.**  
 Lohnsteuerhilfverein  
 Wir betreuen Sie...

...von A-Z und fertigen Ihre  
 • Einkommensteuererklärung.

Dies alles erfolgt im Rahmen einer Mit-  
 gliedschaft ausschließlich bei Einkünften  
 aus nichtselbständiger Arbeit, Renten  
 und Unterhaltszahlungen.

Beratungsstelle:  
 Podelwitzer Str. 15  
 04159 Leipzig  
 Tel./Fax: 9033667  
 mo - fr ab 14.30 Uhr

kostenloses Info-Telefon:  
 08 00 - 1 81 76 16  
 Internet: http://www.vlh.de  
 e-Mail: vhl@vlh.de

## Bibliothek Möckern

in der Axis-Passage, Tel. 9 01 37 64

geöffnet: täglich von 10-18 Uhr

die neuesten Romaneingänge  
 interessant und spannend geschrieben:

Charlotte Link: „Die Rosenzüchterin“

Patricia Shaw: „Feuerbucht“

Marianne Fredriksson: „Inge und Mira“ und

Marta Grimes: „Die Treppe zum Meer“ u.v.m.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch und wünschen  
 Ihnen und Ihren Angehörigen ein frohes Fest  
 und einen guten Rutsch ins Jahr 2001.

Im Namen aller Kolleginnen und Kollegen Ihrer  
 Bibliothek in Möckern

Annemarie Leicht



Bildquelle: Paul Maar,  
 „Von Weihnachtsmäusen und Nikoläusen“

seit **September**  
 unterwegs

## ERWIN KÜHN GLASBAU KG



INNUNGSBETRIEB DES GLASERHANDWERKS

- Verglasungen jeder Art
- Holzfenster und Holztüren aus eigener Produktion
- Wintergärten
- Reparaturschnelldienst
- Fensterläden

Druckereistr. 20, 04469 Stahmeln/Leipzig

Tel. 0341 - 4 61 24 71

Fax: 0341 - 4 61 24 72

## D. LEIPNITZ

- Schrott und Metalle
- Containerdienst für Sperrmüll und Bauschutt

Schulstraße 5  
 04469 Stahmeln

Tel./Fax:

(0341) 4 61 20 28



Ankauf von Buntmetall  
 in Stahmeln nach Vereinbarung  
 in Rabutz tägl. 8 - 15 Uhr

### Öffnungszeiten:

Mo - Fr 7 -15 Uhr +  
 jeden 2. Sa 8 - 12 Uhr

## Leipzig-Möckern

### Neubau mit Aufzug

am Rande des Auenwaldes  
 mit Blick ins Rosental  
 2-, 3 und 4-Raum-Mietwohnungen  
 z.B. 3-Zi.-Whg. 76,2m<sup>2</sup> Wfl.

725,- DM + NK + 2 MM KT  
 provisionsfrei

TG-Stellplatz möglich

Fertigstellung Dez. 2000

Besichtigung tägl. 14 - 16 Uhr

Kirschbergstr. 32

**Dr.URBAN**

planer & bauer

☎ 0341/ 91 95 80 – Dr. URBAN  
 Immobiliengesellschaft mbH

thp  
 TRAUERHILFE PIETÄT  
 GmbH

Partner Ihres Vertrauens  
 Tag und Nacht  
 4 7 9 3 5 1 4

Linkelstr. 2  
 Tel.: 46 122 66

Lützner Str. 135  
 Tel.: 47 935 14

Georg-Schwarz-Str. 64  
 Tel.: 44 194 77



# Ihr neues Zuhause in Leipzig-Wahren

Hochwertige Reihen- und Doppelhäuser entstehen in der Gottlaß-/Stammerstraße



Unverbindliche Illustration

Bedürfnisse und jede Familiengröße interessant.

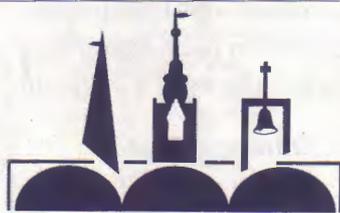
**Ein Preisbeispiel:** Reihenhaus Nr. 2 mit 114 m<sup>2</sup> Wohnfläche: Kaufpreis einschließlich Grundstück, PKW-Stellplatz, unterkellert, schlüsselfertig DM 347 500,-, im Bau. **Rufen Sie uns an. Wir beraten Sie gerne ausführlich.**

**Siedlungswerk**

Geschäftsstelle  
Ferdinand-Rhode-Straße 3  
04107 Leipzig  
Telefon (0341) 997 03-10

In unmittelbarer Nähe zum Wahrener Rathaus entsteht in einem ruhigen, gewachsenen Umfeld eine kleine Wohnanlage mit **13 Reihen- und Doppelhäusern** in hochwertiger Ausstattung.

Die gute städtische Lage, verbunden mit dem grünen Umfeld machen diesen Wohnstandort so attraktiv. Aufgrund verschiedener Grundrissvarianten sind die Häuser für unterschiedlichste



Bestattungshaus in Wahren

**Bestattungshaus in Wahren**  
Inh. Tatjana Günther  
Linkelstr. 29, 04159 Leipzig  
24 Std. Tel.: 46 848 00

**UNABHÄNGIGES  
VERSICHERUNGSBÜRO**

Gisela Sandring

Pferdnerstr. 10 • 04159 Leipzig

Tel. u. Fax: 4 61 22 87

Bürozeit: Mo 16-21 Uhr oder nach Vereinb.  
Überteuerte Verträge? - Es geht preiswerter!

**OSTDEUTSCHER  
LOHNSTEUERHILFEVEREIN e.V.**

Im Rahmen einer Mitgliedschaft leisten wir für Arbeitnehmer  
Hilfe bei der

**EINKOMMENSTEUERERKLÄRUNG**

bei Lohneinkünften. Wir helfen auch:  
in **LOHNSTEUERSACHEN** (Lohnsteuerjahresausgleich)  
in **KINDERGELDANGELEGENHEITEN**  
bei **WOHNEIGENTUM** (selbst genutzt oder bei einer Vermietung im selbst genutzten Zweifamilienhaus, Eigenheimzulage und Investitionszulage)

04159 Leipzig, Georg-Schumann-Str. 379, Tel.: 0341 / 4612528

Di und Do von 13 bis 18 Uhr (oder Hausbesuch)

**Baugeld**

preiswert, schnell und zu Ihrer ganz persönlichen Wunschrate!

**Muldental-Finanz Heike Timm,**  
Tel.: 034293/ 3 25 24 • Fax: 3 24 60

**Hotel - Pension - Am Kirschberg**

Kernstr. 5 • 04159 Leipzig-Möckern

alle Zimmer mit DU / WC / TV / Tel.  
reichhaltiges Frühstücksbuffet

Tel.: 0341 / 9 11 08 31 • Fax: 9 11 08 34

Im Wohnpark  
„Am alten Wasserturm“  
Ihr

**Friseur-Eck**  
Anne

Inh. A.-M. Fabian

Rufnummer  
4 61 95 20

- Damen-, Herren- u. Kinderfrisuren
- Relaxen im Solarium

Öffnungszeiten:  
Mo 14-18 Uhr  
Di bis Fr 9-20 Uhr

Buchfinkenweg 1, 04159 Leipzig